

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **38 (1920)**

Heft 318

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Freitag, 17. Dezember  
1920

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 17. Décembre  
1920

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich

XXXVIII. Jahrgang - XXXVIII<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N<sup>o</sup> 318

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement -  
Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich  
Fr. 5.20 - Ausland: Zuschlag des Porto - Es kann nur bei der Post abonniert  
werden - Preis einzelner Nummern 15 Cts. - Annoncen-Regie: Pub. lictas A. G.  
- Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Redaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique -  
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre  
fr. 5.20 - Etranger: Plus frais de port - On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux - Prix du numéro 15 Cts. - Régie des annonces: Publi-  
citas S. A. - Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N<sup>o</sup> 318

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel. - Handelsregister. - Güterrechtsregister. - Ablauf der Fisterstreckungen für Erfindungspatente und gewerbliche Muster und Modelle. - Bilanzen von Aktiengesellschaften. - Schweizerische Häute- und Lederpreise. - Deutsches Reich.

**Sommaire:** Titres disparus. - Registre de commerce. - Registre des régimes matrimoniaux. - Terme de prolongations de délais accordés pour les brevets d'invention et les dessins et modèles industriels. - Société anonyme Pension Beau-Séjour, à Lausanne. - Société The Majestic Palace Hôtel, à Nice. - Bilans de sociétés anonymes. - Suisse: Prix des cuirs bruts et tannés. - Notices économiques sur la Grande-Bretagne.

### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Gemäss Schlussnahme des Bezirksgerichtes Weinfelden vom 10. Dezember 1920 werden die allfälligen Inhaber der nachfolgenden Inhaberoobligationen der Thurgauischen Kantonalbank: Nr. 181897 per Fr. 1000, Nr. 248453 per Fr. 3000, Nr. 189817 per Fr. 1000, Nr. 193709 per Fr. 1000, Nr. 193710 per Fr. 1000, aufgefordert, ihre Ansprüche an diesen Titeln innerhalb der Frist von 3 Jahren, gerechnet von der erstmaligen Auskundung an im Schweizerischen Handelsamtsblatt, bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt würden. (W 5783)

A mriswil, den 13. Dezember 1920.

Gerichtskanzlei Weinfelden: Dr. A. Müller.

Der Gerichtspräsident III von Bern hat mit Verfügung vom 5. November 1920 das Zahlungsverbot über die von der Kantonalbank Bern beim Richter deponierten Coupons Nr. 21 per 1. April 1916, und Coupons Nr. 23 per 1. April 1917 zu den Obligationen Nr. 13255/7, 26622/3, 41528/9, 44802/6 Staat Bern, Hypothekarkasse, 1905, 3 1/2 %, aufgehoben und diese Coupons der Deponentin herausgegeben. Das über diese Coupons gestellte Amortisationsgesuch ist abgewiesen. (W 5820)

B e r n, den 14. Dezember 1920.

Der Gerichtspräsident III: Wäber.

Es wird vermisst: Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 10841, Bd. XVII, d. d. 7. Juli 1902; Wert Fr. 2000. Ursprünglicher und jetziger Schuldner: Matzku, Leopold, Schuhmacher in Niederuzwil. Ursprünglicher und jetziger Gläubiger: Bühlmann, Josef, Schuhmacher, Niederuzwil, nun Wwe Sophie Bühlmann, in St. Gallen-Ost.

Der oder die Inhaber des vorstehend aufgeführten Titels werden hiermit aufgefordert, denselben unter Anmeldung ihrer Rechtsansprüche bis zum 30. Dezember 1921 beim unterzeichneten Amte vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen würde. (W 5833)

F l a w i l, den 16. Dezember 1920.

Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg.

#### Handelsregister - Registre de commerce - Registro di commercio

##### I. Hauptregister - I. Registre principal - I. Registro principale

###### Zürich - Zurich - Zurigo

Luxuspapierwaren. - 1920. 13. Dezember. Inhaber der Firma Carl Blickenstorfer, in Adliswil, ist Carl Blickenstorfer, von Stallikon, in Adliswil, Handel in Luxuspapierwaren. Austrasse 297.

Baumwollagentur. - 13. Dezember. Der Inhaber der Firma John C. Schuppisser, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 145 vom 8. Juni 1920, Seite 1073), verzeigt als Geschäftslokal Fraumünsterstrasse 14, und erteilt Prokura an Wilhelm Friedrich Bickel, von Bubikon, in Zürich 1.

Milchgeschäft. - 13. Dezember. Inhaber der Firma Arnold Spörrli-Keller, in Rüti, ist Arnold Spörrli-Keller, von Fischenthal, in Rüti-Zürich. Milchgeschäft. Sennhütte Ferrach.

Motorschifferei. - 13. Dezember. Walter Leemann, von Uetikon am See, und Hans Leemann, von Stäfa, beide in Uetikon am See, haben unter der Firma Walter & Hans Leemann, in Uetikon am See, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1914 ihren Anfang nahm. Motorschifferei. Im Langenbaum.

Photographische Vergrößerungen, usw., usw. - 13. Dezember. Inhaber der Firma Leiser Jakobowitz, in Zürich 4, ist Kalmann Leiser Jakobowitz, von Warta (Polen), in Zürich 4. Photographische Vergrößerungen und Semi-Emaille-Bilder, Haarketten, Broschen. Bäckerstrasse 113.

Verlag. - 13. Dezember. Die Firma M. Pollak, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1919, Seite 361), Internationaler Verlag, Buchverlag, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin nach Deutscherösterreich, erloschen.

13. Dezember. Genossenschaft Hohenrain, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 169 vom 18. Juli 1918, Seite 1178). Fridolin Stüssi ist aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgetreten, dessen Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde neu als Vorstandsmitglied gewählt: Emil Brändlin, sen., Kaufmann, von Wigoltingen, in Zürich 2. Derselbe führt Einzelunterschrift. Das Geschäftslokal dieser Genossenschaft befindet sich nunmehr: Zürich 2, Rainstrasse 6.

13. Dezember. Färberei Weidmann A.-G., in Thalwil und Zweigniederlassung in Horgen (S. H. A. B. Nr. 264 vom 4. November 1919, Seite 1933). Ausser dem zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsdelégierten August Weidmann, gehören dem Verwaltungsrat an: Friedrich Wilh. Schwyzer, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 7 (bisher Prokurist), Hans Knüsel-Simond, Privatier, von und in Winterthur, und Charles J. Brubacher, Banquier, von Wädenswil, in Zürich. Friedrich Wilh. Schwyzer führt an Stelle der bisherigen Prokura nunmehr Einzelunterschrift.

13. Dezember. Krankenkasse der Wirkwarenfabrik von Leuthold & Cie, A. G. in Zürich 2, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 225 vom 21. September 1918, Seite 1510). Die Mitglieder dieses Vereins haben in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. September 1920 eine Revision ihrer Statuten vorgenommen, derzufolge den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber eine Aenderung jedoch nicht eingetroten ist. Elise Munz ist aus dem Vorstände ausgetreten, deren Unterschrift ist damit erloschen. An deren Stelle wurde neu als Aktuarin gewählt: Fräulein Fanny Epprecht, Zuschneiderin, von Affoltern a. A., in Zürich 2. Der Präsident zeichnet je mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv.

Automobile, Autodienst, usw. - 13. Dezember. Inhaberin der Firma Kühner-Schroth, in Dietikon, ist Anna Kühner geb. Schroth, von Basel, in Dietikon. Handel in Automobilen und Zubehör, Autodienst, und Handel in Betriebsstoffen. Gartenstrasse 1. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Wilhelm August Kühner-Schroth, von Basel, in Zürich.

Leder-, Glas- und Eisenwaren. - 13. Dezember. Die Firma Fräulein Berta Landis, in Schönenberg (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1919, Seite 213), Handel in Leder-, Glas- und Eisenwaren, ist infolge Ueber-ganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an Jakob Schärer-Landis, in Schönenberg, erloschen.

Inhaber der Firma Jakob Schärer-Landis, in Schönenberg, ist Jakob Schärer, von Hütten, in Schönenberg. Handel in Leder-, Glas- und Eisenwaren, zum Freihof. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Fräulein Berta Landis», in Schönenberg.

Forschungen von Quellen usw., Tiefbau. - 13. Dezember. Die Firma J. Fischer, in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 286 vom 7. Dezember 1914, Seite 1841), hat ihren Sitz nach Wallisellen, Schützenstrasse, verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt, und verzeigt als Natur des Geschäftes: Forschung von Süsswasser-, Mineralwasser- und Petrolquellen, Aufsuchen von Erz-, Kohlen- und Salzlagern etc.; Tiefbauunternehmungen. Der Firmenname wird abgeändert in Josef Fischer, Wassertechniker.

Kolonialwaren. - 14. Dezember. In der Firma J. Gattiker-Eschmann, in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 223 vom 17. September 1919, Seite 1634) ist die Prokura Meta Gattiker erloschen.

Uhrenhandel. - 14. Dezember. Die Firma A. Pamm's Wwe., in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 240 vom 20. September 1920, Seite 1794), und damit die Prokuren Jakob Pamm-Schönberg und Ferdinand Pamm, Uhrenhandel, ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Pamm's Wwe. & Söhne», in Zürich.

Witwe Regina Pamm geb. Fränkel, in Zürich 8, Jakob Pamm-Schönberg, in Oerlikon, und Ferdinand Pamm, in Zürich 8, alle von Krakau (Polen), haben unter der Firma A. Pamm's Wwe. & Söhne, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1921 ihren Anfang nehmen wird. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «A. Pamm's Wwe.», in Zürich 8. Uhrenhandel. Dufourstrasse 74.

14. Dezember. Zimmermeister-Verband vom Zürichsee und Umgebung, in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 192 vom 18. August 1917, Seite 1334). Hans Riegger, Jakob Hutterli, Josef Hager, Jakob Farner und Heinrich Egli, sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden, deren Unterschriften sind erloschen. In der Generalversammlung vom 26. Juni 1920 wurde der Vorstand wie folgt neu bestellt: Alfred Syfrig, von und in Thalwil, Präsident; Fritz Christener, von Wädenswil, in Horgen, Vizepräsident; Jakob Rusterholz, von und in Uetikon am See, Kassier; Karl Dunkel, von Bottmingen (Basel-land), in Wädenswil, Aktuar, und Adolf Fuchs, von und in Einsiedeln, Beisitzer, alle Zimmermeister. Der Präsident zeichnet mit einem weiteren Vorstandsmitgliede kollektiv. Der Sitz dieser Genossenschaft, der sich am Wohnsitz des jeweiligen Präsidenten befindet, ist damit nach Thalwil verlegt.

Papeterie, Einrahmungen. - 14. Dezember. Inhaber der Firma Ernst Leibacher, in Oerlikon, ist Ernst Leibacher, von und in Oerlikon. Papeterie, Einrahmungen. Bahnhofstrasse 6.

Landesprodukte. - 14. Dezember. Die Firma Johannes Schmid-Zürri, in Samstagern-Richterswil (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1919, Seite 514), Landesprodukte, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureauausstattungen, Papier- und Schreibwarengeschäft. - 14. Dezember. Die Firma Rudolf Furrer Söhne, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1918, Seite 78), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Bureauausstattungen, Papier- und Schreibwarengeschäft. Münsterhof 13. Lagerhaus: Kernstrasse 55, Zürich 4. Die Gesellschafter wohnen: Heinrich Furrer, in Zürich 7, und Rudolf Furrer, in Zollikon.

Bank und Kommission. - 14. Dezember. Die Firma Eugen Siebenschein, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 304 vom 27. Dezember 1918, Seite 1993), und damit die Prokura Paul Felix Siebenschein, Bank und Kommission, ist infolge Ueber-ganges des Unternehmens an die «Allgemeine Verkehrsbank, Aktiengesellschaft», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 275 vom 30. Oktober 1920, Seite 2059), erloschen.

Zigaretten und Zigarettenhülsen. — 14. Dezember. Die Firma **J. Levitzky**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 89 vom 7. April 1920, Seite 642), Handel und Vertretungen in Zigaretten und Zigarettenhülsen, ist infolge Reduktion und teilweiser Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Malergeschäft. — 14. Dezember. Inhaber der Firma **Anton Blattmann**, in Oerlikon, ist Anton Blattmann, von Oberägeri (Zug), in Oerlikon. Malergeschäft. Baumaekkerstrasse 33.

14. Dezember. «**Velocitas**» **Transports Internationaux, succursale de Zurich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 302 vom 29. November 1920, Seite 2258), Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift des Direktors Armand Soerensen ist zufolge dessen Rücktrittes erloschen. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 67/Sihlstrasse 1, Zürich 1:

Schriftstückerhalter für Schreibmaschinen; Druckknöpfe. — 14. Dezember. Paul Kobler, Viktor Kobler, Werner Kobler und Viktor Kobler-Stauder, alle von Oberriet (St. Gallen), in Zürich 6, haben unter der Firma **Kobler & Co.**, in Zürich 6, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Dezember 1920 ihren Anfang nehmen wird. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Paul Kobler, Viktor Kobler und Werner Kobler, und Kommanditär ist Viktor Kobler-Stauder, mit dem Betrage von Fr. 100,000 (hunderttausend Franken). Fabrikation und Vertrieb von Schriftstückerhaltern für Schreibmaschinen sowie Druckknöpfen. Huttenstrasse 62.

Hadern. — 14. Dezember. Die Firma **Wwe G. Tobler**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 164 vom 15. Juli 1916, Seite 1124), und damit die Prokura Martha Rieder geb. Tobler, Handel in Hadern, ist infolge Hinterschiedes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hugo Rieder-Tobler», in Zürich 4.

Papierhandlung. — 14. Dezember. Inhaber der Firma **Hugo Rieder-Tobler**, in Zürich 4, ist Hugo Rieder-Tobler, in Zürich 4. Papierhandlung, Hohlstrasse 169. Die Firma erteilt Prokura an Frau Martha Rieder-Tobler, in Zürich 4. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Wwe G. Tobler», in Zürich 4.

14. Dezember. **Schweizerische Genossenschaftsbank (Banque Coopérative Suisse) (Banca Cooperativa Svizzera)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 256 vom 8. Oktober 1920, Seite 1921), Hauptsitz in St. Gallen. Zum Inspektor mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden: Sebastian Lehmann, von Niederbüren, in Affoltern a. A.

Photographische Artikel. — 14. Dezember. Johannes Weidmann, von Winkel (Zürich), in Zürich 8, und Max Sterly-Riel, von Mecklenburg-Strelitz (Deutschland), in Kilehberg (Zürich), haben unter der Firma **Weidmann & Sterly**, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1920 ihren Anfang nahm. Handel in photographischen Artikeln. Daliastrasse 13.

14. Dezember. **Mechanische Seidenstoffweberei Bern A. G. (Tissage mécanique de Soieries Berne S. A.) (The Berne Silk Mfg. Co. Ltd.)**, in Bern und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 223 vom 31. August 1920, Seite 1665). Eugen Knüsy ist aus dem Verwaltungsrate dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. In der Sitzung des Verwaltungsrates vom 7. August 1920 wurde das bisherige Mitglied Josef Basler, Kaufmann, von Stallikon, in Zürich 6, zum Vizepräsidenten ernannt. Derselbe führt Einzelunterschrift.

14. Dezember. Das Geschäftslokal der **Aktiengesellschaft vorm. O. Brandenberger, Metall-Glaserer und Hüttenprodukte**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1918, Seite 414), befindet sich nunmehr in Zürich 5, Langstr. 187.

Restaurant. — 14. Dezember. Inhaber der Firma **Karl Büchner**, in Zürich 1, ist Karl August Büchner-Stigler, von Artern a. U. (Preussen), in Zürich 1. Betrieb des Restaurant zum «Cardinal». Metzgergasse 7.

Hoch- und Tiefbau, Beton- und Eisenbetonarbeiten. — 14. Dezember. **Ed. Züblin & Cie A. G. (Ed. Züblin & Cie S. A.)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 146 vom 9. Juni 1920, Seite 1082) (Zweigniederlassung in Basel). Die Prokura von Ernst Seitz ist erloschen, dagegen hat der Verwaltungsrat in der Sitzung vom 22. November 1920 eine weitere Kollektivprokura erteilt an Karl Müller, von Basel, in Zürich 8.

Stahlhammerwerk und Stahlgrosshandlung. — 14. Dezember. Die bisher in Islikon (Thurgau) niedergelassene Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wilh. Hertsch & Co.**, Gesellschafter: Wilhelm Hertsch, von Wettswil (Zürich), in Landschlacht (Thurgau), Dr. Albert Blum, Diplomingenieur, in Stuttgart, und Julius Kaller, Kaufmann, in Karlsruhe, beide deutsche Staatsangehörige, und Prokuraträger: Anton Honold, von Räuheilsberg (Thurgau), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 41 vom 17. Februar 1920, Seite 286), hat mit 1. Januar 1921 den Sitz ihres Geschäftes nach Zürich verlegt. Nur der Gesellschafter Dr. Albert Blum führt neben dem Prokuristen Anton Honold die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft. Stahlhammerwerk Kindthal und Stahlgrosshandlung. Geschäftslokal: Zürich 1, Seidengasse 17, Löwenplatz.

Holzabsätze für Damenschuhe, Möbelschreinerei. — 14. Dezember. Die Firma **Arthur Lewin**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 188 vom 7. August 1919, Seite 1401), Fabrikation von Holzabsätzen für Damenschuhe und Möbelschreinerei, wird infolge Konkurses von Aantes wegen gelöst.

Uhrmacherei, Uhrenhandlung, elektr. Installationen. — 14. Dezember. Die Firma **A. Vogt**, in Unter-Ilinau (S. H. A. B. Nr. 453 vom 8. November 1906, Seite 1809), betreibt lediglich noch Uhrmacherei, Uhrenhandlung und Ausführung elektr. Installationen.

Wirtschaft und Metzgerei. — 14. Dezember. Inhaber der Firma **Otto Berchtold-Rohrbach**, in Rütli, ist Otto Berchtold-Rohrbach, von Büsswil (Bern), in Rütli (Zürich). Wirtschaft und Metzgerei. Ferrachstrasse.

15. Dezember. «**Schweiz**» **Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 246 vom 16. Oktober 1918, Seite 1620). Die Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Mai 1920 bat die Revision ihrer Gesellschafts-Statuten beschliessen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen insofern geändert sind, als der Verwaltungsrat nun aus 6–9 Mitgliedern besteht. Der Bundesrat hat den abgeänderten Statuten am 30. Juni 1920 die Genehmigung erteilt. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: W. Heinrich Diethelm, Kaufmann, von Erlen (Thurgau), in Zürich 8; Heinrich Müller, Kaufmann, von Winterthur, in Zürich 8; Ernst Zollinger-Jenny, Partikular, von Zürich, in Zürich 2; Peter Tschudi-Freuler, Fabrikant, von und in Schwanden (Glarus); Paul Arnold Luchsinger, Kaufmann, von Glarus und Zürich, in Zürich 2; Albert Gemperle-Beech, Kaufmann, von und in St. Gallen; Iwan Bally, Fabrikant, von und in Schönwerd (Solothurn), und Wilhelm Caspar Escher, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 2.

## Bern — Berne — Berna Bureau Bern

1920. 14. Dezember. Die Firma **Schweizerische Einfuhrgenossenschaft für das Schneidergewerbe**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 315 vom 31. Dezember 1919, Seite 2315 und dortige Verweisung), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

14. Dezember. Die **Käsergenossenschaft Wohlen**, mit Sitz in Wohlen (S. H. A. B. Nr. 312 vom 27. Dezember 1919; Seite 2290 und dortige Verweisungen), hat in der Hauptversammlung vom 5. Mai 1920 ihre Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt: a) Die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Erstellung und Unterhalt einer zweckmässig eingerichteten Käserei und durch Betrieb derselben in eigener Regie oder durch Milchverkauf an einen Käser. b) Die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Anteilnahme an zeitgemässen Bestrebungen, insbesondere durch Anschluss an grössere genossenschaftliche Unternehmungen und Organisationen. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Beitritt bei der Gründung oder später auf erfolgte Anmeldung hin durch Beschluss der Hauptversammlung. Alle Mitglieder haben bei Anlass ihrer Aufnahme die Statuten zu unterzeichnen oder eine darauf Bezug nehmende schriftliche Beitrittsklärung einzureichen. Beim Tode eines Mitgliedes geht die Mitgliedschaft ohne weiteres auf die Erben über. Verkauft ein Mitglied seinen Landbesitz oder den grösseren Teil davon, so ist dasselbe verpflichtet, dem Nachfolger im Liegenschaftsbesitz die Übernahme der Mitgliedschaft zu überbinden. Verweigert der Nachfolger im Liegenschaftsbesitz die Übernahme der Mitgliedschaft und der zugehörigen Anteilsscheine, so haftet der bisherige Besitzer oder sein Erbe als Mitglied weiter für die Milchliefereung bis zum Austritt infolge regelrechter Kündigung der Mitgliedschaft. Die Hauptversammlung kann auch Landwirte, die nicht Mitglieder, Pächter oder Nutzniesser eines Mitgliedens sind, zur Milchliefereung zulassen (Gastbauern). Sie haben in diesem Falle die Rechte und Pflichten wie die Pächter und Nutzniesser. Die Gastbauern haben den Beitritt schriftlich zu erklären und sich zur Innehaltung der Statuten, der Milchliefereungsvorschriften und des eventuellen Milchkaufvertrages zu verpflichten. Der Vorstand ist verpflichtet, den Gastbauern eine solche Erklärung, nach erfolgter Aufnahme durch die Hauptversammlung, zur Unterschrift vorzulegen. Ueber ein eventuelles Eintrittsgeld beschliesst die Hauptversammlung. Das Gastverhältnis kann von seiten der Genossenschaft sowohl wie von seiten des Gastbauern nur auf Ende des Rechnungsjahres unter Einhaltung einer dreimonatigen Frist gekündigt werden. Vorbehalten bleiben auch für die Gastbauern die Bestimmungen über Ausschluss nach § 5 und § 40. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs, sowie durch Ausschluss durch die Hauptversammlung. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschliessen ist, steht jedem Mitglied der Austritt frei (Art. 684 O. R.). Der Austritt kann jedoch nur auf Schluss eines Rechnungsjahres, d. b. jeweils auf den 1. Mai geschehen und muss wenigstens drei Monate vorher schriftlich dem Vorstände angezeigt werden. Die aus der Genossenschaft auscheidenden Mitglieder verlieren jeden Anspruch an das Verbandsvermögen. Ihre Anteilsscheine fallen dahin, und der bereits einbezahlte Betrag verbleibt dem Genossenschaftsvermögen. Die Mitglieder haben Anteilsscheine von je Fr. 50 zu übernehmen, deren Zahl von der Hauptversammlung nach der Grundsteuerschätzung bestimmt wird; jedes Mitglied ist zur Übernahme wenigstens eines Anteilsscheines verpflichtet. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen; es haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Es werden zwei Rechnungen geführt, nämlich die Genossenschaftsrechnung (Kapitalrechnung) und die Betriebsrechnung. Allfällige Ueberschüsse der Genossenschaftsrechnung werden zum Genossenschaftsvermögen geschlagen. Bei Eigenbetrieb der Käserei kann aus der Betriebsrechnung ein Betrag bezogen werden, der zur Ausrichtung eines Zinses von 5 % für die einbezahlten Anteile, sowie für die ordentliche Abschreibung und Reparatur der Gebäude und Anlagen, sowie zur Verzinsung allfälliger Hypothekarschulden ausreicht. Bei Milchverkauf wird zu den letzteren Zwecken zunächst der eventuell vertraglich eingebedungene Käserzins der Genossenschaftsrechnung zugewiesen. Reicht der vom Milchkäufer bezogene Käserzins zu den oben genannten Zwecken nicht aus, so kann die Hauptversammlung beschliessen, es sei von allen Milchlieferanten, nach Massgabe ihrer Milchliefereung, ein entsprechender Zuschuss (Saumgeld) zu leisten. Dieser Zuschuss wird bei der Milchzahlung in Abzug gebracht. Bei Eigenbetrieb der Käserei wird der Ueberschuss der Einnahmen über die Ausgaben der Betriebsrechnung auf die Milchlieferanten nach Massgabe der Milchliefereung verteilt. Die Lieferantenversammlung kann indessen einen Teil des Ertrages auf neue Rechnung vortragen. Bei Milchverkauf an einen Käser wird ein allfälliger Ueberschuss der Betriebsrechnung auf neue Rechnung vorgetragen; grössere Ueberschüsse können ebenfalls nach Massgabe der Milchliefereung verteilt werden. Die Organe der Genossenschaft sind die Hauptversammlung und der Vorstand, der aus dem Präsidenten, dem Kassier, zugleich Stellvertreter des Präsidenten, und 3 weiteren Mitgliedern besteht; der Sekretär braucht nicht Genossenschaftsmitglied zu sein. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen kollektiv der Präsident und der Sekretär. Mitglieder des Vorstandes sind: Karl Huttmacher, von Gysenstein, Landwirt, in Oberwilen, Präsident; Gottfried Remund, von Wohlen, Landwirt, auf dem Hinterberg, daselbst, als Vizepräsident und Kassier; Alfred Rufener, von Blumenstein, Landwirt, im Banholz zu Wohlen, als Sekretär; Hans Staub, von Wohlen, Landwirt, in Oberwilen, und Adolf Minger, von Wohlen, Landwirt, im Innermühlethal, daselbst, diese zwei als Beisitzer.

15. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Hotel National im Liqueur**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 254 vom 23. Oktober 1919, Seite 1861 und dortige Verweisungen), ist nach beendeter Liquidation erloschen.

## Bureau Frutigen

14. Dezember. Der Inhaber der Einzelfirma **Blaukreuz-Hotel mit Dep. Schweizerhaus G. Hegnauer**, in Kandersteg (S. H. A. B. Nr. 264 vom 19. Oktober 1912, Seite 1847), Georges Hegnauer, von Igis (Graubünden), Hotelier, in Kandersteg, ändert seine Firma ab in: **Hegnauer Georges, Hotel Kreuz (alkoholfreies Haus)**. Hotelbetrieb.

## Bureau Interlaken

15. Dezember. Folgende zwei Firmen werden infolge Konkurses von Aantes wegen gelöst:

**Cigarrenhandlung. — Gebrüder Grunder**, Cigarrenhandlung en gros und en detail, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 253 vom 6. Oktober 1913, Seite 1794);

**Rosina Hoffmann-Stämpfli**, Kuranstalt Hotel Victoria, in Beatenberg; demzufolge erlischt auch die an Fritz Hoffmann, Ehemann der Rosina Hoffmann, erteilte Prokura (S. H. A. B. Nr. 105 vom 24. April 1920, Seite 766).

## Glarus — Glaris — Glarona

1920. 29. November. Unter dem Namen **Landwirtschaftliche Genossenschaft Elm** bildet sich auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft mit Sitz in Elm, welche zum Zwecke hat: a) Hebung und Förderung der Landwirtschaft in ihren verschiedenen Zweigen; b) Behandlung von Tagesfragen politischer Natur, soweit sie im Interesse der Landwirtschaft von Belang sind; c) Mitwirkung bei den Bestrebungen zur Förderung der Landwirtschaft in genossenschaftlicher wie überhaupt wirtschaftspolitischer Natur. Die Statuten sind



**Metzgerei und Charcuterie.** — 13. Dezember. Inhaber der Firma **Martin Keller**, in Bazenheid, ist **Martin Keller**, von Kirchberg, in Bazenheid. Metzgerei und Charcuterie.

**Mechanische Buntweberei, Handweberei und Färbereien.** — 13. Dezember. Die Firma **Berlinger & Co., Aktiengesellschaft** in Liquidation, Mechanische Buntweberei, Handweberei und Färbereien, in Ganterswil (S. H. A. B. Nr. 419 vom 28. November 1902; Seite 1674), ist infolge Durchführung der Liquidation erloschen.

**Weinhandlung.** — 13. Dezember. Die Firma **Ferd. Zehnder**, Weinhandlung, in Schmerikon (S. H. A. B. Nr. 88 vom 5. März 1906, Seite 349), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Aargau — Argovie — Argovia**  
**Bezirk Bremgarten**

**Strohmanufaktur.** — 1920. 14. Dezember. **Aktiengesellschaft M. Bruggisser & Co.**, in Wohlen (S. H. A. B. 1913, Seite 832). Der Verwaltungsrat wurde bestellt wie folgt: Präsident ist **Alfred Peter Bruggisser**, Kaufmann, von und in Wohlen. Delegierter ist **Traugott Martin Bruggisser**, Kaufmann, von und in Wohlen, beide bisher. Weiteres Mitglied ist **Dr. Jacek Michalski**, Oberbahnarzt, von Hilfikon, in Bern (neu).

**Bezirk Brugg**

15. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Käseereigesellschaft Hausen**, in Hausen (S. H. A. B. 1919, Seite 1943), hat an Stelle von **Jakob Meier-Rauber** zum Präsidenten gewählt: **Abraham Baumann**, Landwirt, von Villigen, in Hausen, und an Stelle von **Jakob Rohr**, Baumeister, zum Vizepräsidenten: **Heinrich Strössler**, Landwirt, von Stilli, in Hausen. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten **Jakob Meier-Rauber** und des bisherigen Vizepräsidenten **Jakob Rohr-Meier**, sind erloschen.

15. Dezember. Die **Wasserversorgungs-Genossenschaft Remigen**, in Remigen (S. H. A. B. 1916, Seite 999), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist **Rudolf Geissberger**, Schreiner und Gemeindeammann (bisher Beisitzer); Vizepräsident ist: **Adolf Wächter**, Schriftsetzer (neu); Aktuar und Kassier ist: **Jakob Hauser**, Gemeindefreiber (bisher); Beisitzer sind: **Alfred Fehlmann**, Landwirt und Gemeinderat (neu), und **Johann Heinrich Vogt**, Landwirt und Fuhrhalter (neu); alle von und in Remigen. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten **Samuel Lächli**, alt Ammann, und des bisherigen Vizepräsidenten **Jakob Hauser**, Ammann, sind erloschen.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1920. 13. Dezember. Die Genossenschaft **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, mit Sitz in Bern, Kreisbank in St. Gallen und Comptoir in Amriswil (eingetragen im Handelsregister in Bern am 5. Februar 1883, und publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 18 vom 12. Februar 1883, Seite 430, Nr. 157 vom 13. April 1905, Seite 625 und Nr. 47 vom 24. Februar 1920, Seite 329), errichtet am 3. Januar 1921 in Weinfelden ein Comptoir unter der Firma **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**. Nach den revidierten Statuten vom 17. November 1919 ist Zweck der Genossenschaft der Betrieb des Bankgeschäftes zur Förderung des allgemeinen Wohlstandes und des Wohlstandes ihrer Mitglieder. Sie kann sich an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder auch einzelne Geschäftszweige vom Betriebe ausscheiden und besonders organisieren. Sitz und Zentralverwaltung der Genossenschaft befinden sich in Bern. Für das Comptoir bestehen keine besonderen statutarischen Bestimmungen. Zur Vertretung des Comptoirs in Weinfelden sind ausser den Zeichnungsberechtigten des Hauptsitzes, den Generaldirektoren **Numa Künzli**, von Rosières (Solothurn), **Otto Reinhard**, von Signau (Bern), und **Dr. Hermann Stadlin**, von Zug, alle in Bern, befugt die Vertretungsberechtigten der Kreisbank in St. Gallen: **Direktor Emil Schoch**, von Steinenberg (Zürich); **Vizedirektor Julius Becker**, von Schwarzenberg (Bern), und die Prokuristen: **Emil Brunner**, von Wattwil, **Walter Daenzer**, von Adelhoden (Bern), **Hans Hartmann**, von Möriken (Aargau), **Rudolf Jordi**, von Ochlenberg (Bern), **Walter Knopfli**, von Thundorf und **Eugen Schunk**, von St. Gallen, alle acht in St. Gallen. Als Verwalter des Comptoirs wurde ernannt **Hermann Baumberger-Schaad**, von Fällanden (Zürich), in Weinfelden und für dasselbe Prokura erteilt an **Carl Dürrmüller**, von Winkeln, in St. Gallen. Sämtliche führen die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

13. Dezember. Die Genossenschaft **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, mit Sitz in Bern, Kreisbank in St. Gallen, und Comptoir in Amriswil (eingetragen im Handelsregister in Bern am 5. Februar 1883, und publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 18 vom 12. Februar 1883 Seite 430, Nr. 157 vom 13. April 1905, Seite 625 und Nr. 47 vom 24. Februar 1920, Seite 329), eröffnet auf 15. Januar 1921 in Kreuzlingen ein Comptoir unter der Firma **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**. Nach den revidierten Statuten vom 17. November 1919 ist Zweck der Genossenschaft der Betrieb des Bankgeschäftes zur Förderung des allgemeinen Wohlstandes und des Wohlstandes ihrer Mitglieder. Sie kann sich an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder auch einzelne Geschäftszweige vom Betriebe ausscheiden und besonders organisieren. Sitz und Zentralverwaltung der Genossenschaft befinden sich in Bern. Für das Comptoir bestehen keine besonderen statutarischen Bestimmungen. Zur Vertretung des Comptoirs sind ausser den Zeichnungsberechtigten des Hauptsitzes, den Generaldirektoren **Numa Künzli**, von Rosières (Solothurn), **Otto Reinhard**, von Signau, und **Dr. Hermann Stadlin**, von Zug, alle drei in Bern, befugt die Vertretungsberechtigten der Kreisbank St. Gallen: **Direktor Emil Schoch**, von Steinenberg, **Vizedirektor Julius Becker**, von Schwarzenberg und die Prokuristen: **Emil Brunner**, von Wattwil, **Walter Daenzer**, von Adelhoden, **Hans Hartmann**, von Möriken (Aargau), **Rudolf Jordi**, von Ochlenberg, **Walter Knopfli**, von Thundorf, und **Eugen Schunk**, von St. Gallen, alle acht in St. Gallen. Als Verwalter des Comptoirs wurde ernannt **Carl Loehrer-Perron**, von Bischofszell, und für dasselbe Prokura erteilt an **Paul Seeger**, von Ermatingen, beide in Kreuzlingen. Sämtliche führen die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
**Ufficio di Cevio**

**Segheria.** — 1920. 14. dicembre. La società in nome collettivo **Segheria di Cerentino A. Alberio e Co.**, a Cerentino (F. o. s. di c. del 22 marzo 1915, n° 67, pag. 374), è sciolta. La relativa ditta viene quindi radiata al registro di commercio. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla ditta **«Gerolamo Guarlotti Segheria di Cerentino»**, in Cerentino.

**Segheria, Legnami.** — 14. dicembre. Il titolare della ditta **Gerolamo Guarlotti Segheria di Cerentino**, in Cerentino, è **Gerolamo Guarlotti**, da e domiciliato a Galliate. La ditta assume l'attivo ed il passivo della società **«Segheria di Cerentino A. Alberio e Co.»**, che è radiata. Segheria, legnami.

**Ufficio di Locarno**

**Hotel-Kurhaus e ristorante.** — 13. dicembre. Titolare della ditta **Ferdinando Scheurmann**, in Ascona, è **Ferdinando Scheurmann** fu Giovanni, da Aarburg (Argovia), domiciliato ad Ascona. Hotel-Kurhaus-Restaurant del Lago Maggiore.

**Ufficio di Lugano**

**Rappresentanze, coloniali e commestibili.** — 13. dicembre. La ditta **Talleri Giuseppe**, in Massagno, rappresentanze (F. o. s. di c. n° 68 del 22 marzo 1919, pag. 477), notifica d'aver aggiunto alla propria azienda il commercio dei coloniali e commestibili.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
**Bureau de Nyon**

**Boulangerie.** — 1920. 13. décembre. Le chef de la maison **Henri Charlet**, à Vich, est **Henri Charlet**, de Dully, domicilié à Vich. Boulangerie.

**Epicierie, mercerie, tabacs.** — 13. décembre. Le chef de la maison **Henri Destraz**, à Vich, est **Henri Destraz**, d'Essertes, domicilié à Vich. Epicierie, mercerie, tabacs.

**Scierie, bois de construction, charpenterie, menuiserie.** — 13. décembre. Le chef de la maison **Joseph Degenève**, à Grens, est **Joseph Degenève**, d'origine française, domicilié à Grens. Scierie, bois de construction, charpenterie, menuiserie.

**Aubergiste.** — 14. décembre. Le chef de la maison **Eugénie Guibert**, à Gingins, est **Eugénie-Marie née Vitzo**, veuve de Etienne-Louis-Ami Guibert, de Chéserex, domiciliée à Gingins. Exploitation de l'auberge de la Croix-Blanche.

**Epicierie, tabacs et cigares.** — 14. décembre. Le chef de la maison **Emile Hérbetz**, à Nyon, est **Emile Hérbetz**, de l'Abergement, domicilié à Nyon. Epicierie, tabacs et cigares.

**Bureau d'Orbe**

**Scierie, commerce de bois.** — 13. décembre. Le chef de la maison **Lyvie Dutoit-Jaunin**, à Chavornay, est **Lyvie fille de Jeannot Jaunin**, femme séparée de biens de **Emile Dutoit**, de Moudon, domiciliée à Chavornay. Elle confère procuration à son mari **Emile fils de défunt Jean Pierre Dutoit**, des mêmes lieu et domicile. Scierie, commerce de bois.

**Contre-pivots d'horlogerie.** — 14. décembre. Le chef de la maison **Jules Guignard-Rochat**, à Vallorbe, est **Jules David**, fils de Etienne Guignard, de Vaulion, domicilié à Vallorbe. Fabrique de Contre-pivots d'horlogerie.

**Bureau de Vevey**

**Manufacture de limes.** — 13. décembre. La société en nom collectif **E. H. Krebs & Cie.**, à Vevey, manufacture de limes (F. o. s. di c. du 23 juin 1920, n° 16, page 1191), fait inscrire que l'associé **Emmanuel Bochud** s'est retiré de la société.

**Gené — Genève — Ginevra**

1920. 11. décembre. Suivant procès-verbal d'assemblée constitutive dressé par **Me Ernest-Léon Martin**, notaire, à Genève, le 24 novembre 1920, et statuts y annexés, il a été constitué sous la dénomination de **Société d'Importation de Café et Cacao d'Haïti**, une société anonyme, qui a pour objet l'importation et la vente en Suisse et ailleurs de café et cacao d'Haïti. Son siège est à Genève, 2, rue de la Servette. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de vingt mille francs (fr. 20,000), divisé en vingt actions de mille francs chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société ont lieu par la voie de la feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de trois membres. Le premier conseil d'administration est composé de **François Addor**, sans profession, consul de la république d'Haïti, originaire du Petit-Saconnex, domicilié à Satigny; **Edouard Reinbold**, de nationalité allemande, ancien négociant, domicilié aux Eaux-Vives, et **Albert Stiegler**, originaire de Winterthur (Zürich), négociant, domicilié à Fraubelfeld. Le conseil détermine les personnes qui sont autorisées à signer pour la société. Dans sa séance du 25 novembre 1920, le conseil a décidé que la société serait engagée par la signature individuelle de l'un des administrateurs **François Addor** et **Edouard Reinbold**, sus-nommés. **François Addor** a, en outre, été désigné pour remplir les fonctions de directeur.

**Photogravure.** — 13. décembre. La maison **J. Richter**, atelier de photogravure, inscrite à Genève (F. o. s. di c. du 10 juin 1905, page 966), a transféré son siège commercial à Plainpalais, 4 rue des Deux Ponts.

**Chiffons, papiers, etc.** — 13. décembre. La raison **Charles Lévy**, commerce de chiffons, papiers et métaux, aux Eaux-Vives, (F. o. s. di c. du 7 juin 1919, page 985), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Articles de sellerie, carrosserie, etc.** — 13. décembre. La raison **J. Johannot**, articles de sellerie, carrosserie, peaux et cuirs, à Genève (F. o. s. di c. du 12 février 1916, page 225), est radiée ensuite de remise d'exploitation. Les procurations conférées à **Alphonse Piguet**, **Gustave Siry** et **Jean Grimmelmann** sont éteintes.

**Pharmacie et laboratoire de produits pharmaceutiques.** — 13. décembre. La société en commandite **V. Gassner et Cie.** en liquidation, pharmacie et laboratoire de produits pharmaceutiques et diététiques, à l'enseigne: «Pharmacie du Théâtre», à Genève (F. o. s. di c. du 17 octobre 1918, page 1641), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

**Commerce de blanes, tissus, etc.** — 13. décembre. La maison **Jn. Buisson-Paisant**, commerce de blanes, tissus divers et literie, à Genève (F. o. s. di c. du 5 septembre 1912, page 1582), a transféré ses locaux, 23, rue de la Confédération, et a ouvert un second magasin de vente à Genève, 15, rue du Rhône.

13. décembre. L'**Association du Grand Hôtel de Vessy**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. di c. du 26 juin 1917, page 1039), a dans son assemblée générale du 3 novembre 1920, prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée cette société est radiée.

13. décembre. La société anonyme **Gallia S. A. en liquidation**, ayant son siège aux Eaux-Vives, dont l'entrée en liquidation a été publiée F. o. s. di c. du 5 novembre 1914, page 1703, est radiée ensuite de clôture de sa liquidation.

**Représentation commerciale.** — 13. décembre. Le chef de la maison **Henri Zwahlen**, aux Eaux-Vives, est **Henri-Charles Zwahlen**, de Wahlern (Berne), domicilié aux Eaux-Vives, marié sous le régime de la séparation de biens, avec **Jeanne-Emilia**, née **Mangnoni**. Représentation commerciale. 58 Terrassière.

Etude et construction de machines et outillages, etc. — 13 décembre. Jean-François Holy, de Ausserbirrmoos (Berne), domicilié à Chêne-Bougeries; Ernest-August Aeblerhard, de Jegenstorf (Berne), domicilié à Chêne-Bourg, et Jean-Paul Lavanchy, de Lutry (Vaud), domicilié à Chêne-Bourg, ont constitué, à Chêne-Bourg, sous la raison sociale F. Holy et Cie, une société en nom collectif qui a commencé le 25 octobre 1920. La société ne sera valablement engagée que par la signature collective de deux des associés. Etude et construction de machines et outillages, fabrication d'articles en séries, frappe et estampage, etc. 5, chemin des Chalets.

### Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux Registro dei beni matrimoniali

Graubünden — Grisons — Grigioni

1920. 14. Dezember. Die Ehegatten Heinrich Riffel, Zimmermeister, von Chur und Stäfa (Zürich), und Carolina geb. Locher, beide wohnhaft in Chur, haben mit Ehevertrag vom 7. Dezember 1920 Gütertrennung vereinbart. Der Ehemann ist Inhaber der Firma «Hch. Riffel, Zimmermeister», in Chur.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Vevey

1920. 13 décembre. Par contrat de mariage du 23 octobre 1920, les époux Harace-Cyprien Müller, de Unter-Kulm (Argovie), et Joséphine-Colombe née Chullier, domiciliés à Vevey (cette dernière chef de la raison «Joséphine Müller», à Vevey), ont adopté le régime de la séparation de biens conventionnelle. (C. C. S. art. 241 et suiv.).

### Ablauf der Fristerstreckungen für Erfindungspatente und gewerbliche Muster und Modelle

(Bundesratsbeschluss vom 26. Oktober 1920.)

I. Der Ablauf der durch den Bundesratsbeschluss vom 23. Juni 1915<sup>1)</sup> gewährten Fristerstreckungen wird wie folgt festgesetzt:

1. Die Verlängerung der im Bundesgesetz vom 3. April 1914 betreffend Prioritätsrechte an Erfindungspatenten und gewerblichen Mustern und Modellen<sup>2)</sup> vorgesehenen Prioritätsfristen endigt mit dem 31. März 1921.

2. Mit dem 30. September 1921 endigen: a) die Frist, innert welcher für inzwischen eingetragene Erfindungspatente und gewerbliche Muster und Modelle vollständige Prioritätsausweise noch eingereicht werden können; b) die Verlängerung der Fristen für die Erledigung amtlicher Beanstandungen von Patentgesuchen, Muster- oder Modellhinterlegungen und von Markeneintragungsgesuchen; c) die Frist, innert welcher das eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement nach Ablauf der ordentlichen Rekursfristen eingereichte Rekursklagen gegen die Zurückweisung von Patentgesuchen, Muster- oder Modellhinterlegungen oder Markeneintragungsgesuchen entgegennimmt; d) die ausserordentliche Nachfrist zur Bezahlung der Gebühren für das zweite oder eines der folgenden Patentjahre und der Schutzverlängerungsgebühren für gewerbliche Muster und Modelle. Werden bis und mit dem 30. September 1921 nicht alle vor dem 1. Juli 1921 verfallenen Jahresgebühren für Patente oder nicht alle vor dem 1. August 1921 verfallenen Schutzverlängerungsgebühren für Muster oder Modelle dem eidgenössischen Amt für geistiges Eigentum einbezahlt, so erlöschen die betreffenden Schutzrechte auf den Verfalltag der ersten nicht bezahlten Gebühr.

II. Besteht für ein Patent ein Prioritätsrecht auf Grund der verlängerten Prioritätsfrist, so steht Drittpersonen, welche in dem die gesetzliche Dauer übersteigenden Abschnitt der Prioritätsfrist die Erfindung in gutem Glauben gewerbmässig benützt oder besondere Veranstaltungen zu solcher Benützung getroffen haben, ein Mitbenützungsrecht an der Erfindung zu nach Massgabe von Art. 8 des Bundesgesetzes vom 21. Juni 1907 betreffend die Erfindungspatente<sup>3)</sup>.

III. Die Frist zur Anhebung der Abtretungsklage (Art. 20, Absatz 3, des Bundesgesetzes vom 21. Juni 1907 betreffend die Erfindungspatente) wird hinsichtlich der nach dem 30. Juli 1914 eingetragenen Patente, deren Anmeldung die Veröffentlichung der Patentschrift um mehr als zwei Jahre nachgeht, verlängert: a) bis 30. September 1921, wenn die Patentschrift bis und mit dem 1. Oktober 1920 veröffentlicht worden ist; b) bis ein Jahr nach Veröffentlichung der Patentschrift, wenn das Patent vor dem 1. Oktober 1920 angemeldet worden ist und das Veröffentlichungsdatum diesem Tage nachgeht.

IV. Die durch Bundesratsbeschluss vom 11. Februar 1916<sup>4)</sup> gewährte Verlängerung der gesetzlichen Frist für die Ausführung patentierter Erfindungen endigt mit dem 30. September 1922. Hinsichtlich solcher Patente, für welche die gesetzliche Ausführungsfrist vor dem Inkrafttreten des Bundesratsbeschlusses vom 11. Februar 1916, d. h. vor dem 20. Februar 1916, abgelaufen ist, kann eine Löschungsklage wegen nicht angemessener Ausführung der patentierten Erfindung erst nach dem 30. September 1922 angehoben werden.

V. Die während der Gültigkeitsdauer der Bundesratsbeschlüsse vom 23. Juni 1915 und vom 11. Februar 1916, sowie des gegenwärtigen Beschlusses eingetretenen Tatsachen werden auch fernerhin nach den Bestimmungen dieser Beschlüsse beurteilt.

VI. Das eidgenössische Amt für geistiges Eigentum ist nicht verpflichtet, an die Inhaber gewerblicher Schutzrechte oder von Gesuchen um Erteilung solcher Rechte irgendwelche Mahnungen hinsichtlich des Ablaufes der in diesem Beschluss erwähnten Fristerstreckungen zu erlassen.

### Terme de prolongations de délais accordées pour les brevets d'invention et les dessins et modèles industriels

(Arrêté du Conseil fédéral du 26 octobre 1920.)

I. Le terme des prolongations de délais accordées par l'arrêté du Conseil fédéral du 23 juin 1915<sup>1)</sup> est fixé comme suit:

1° La prolongation des délais de priorité prévus par la loi fédérale du 3 avril 1914 sur les droits de priorité relatifs aux brevets d'invention et aux dessins ou modèles industriels<sup>2)</sup> prendra fin le 31 mars 1921.

<sup>1)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Bd. XXXI, S. 246.

<sup>2)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Bd. XXX, S. 319.

<sup>3)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Bd. XXXII, S. 706.

<sup>4)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Bd. XXXII, S. 88.

<sup>5)</sup> Voir Recueil officiel, tome XXXI, page 220.

<sup>6)</sup> Voir Recueil officiel, tome XXX, page 817.

2° Expireront le 30 septembre 1921: a) le délai pendant lequel il peut encore être présenté pour les brevets d'invention et les dessins ou modèles industriels enregistrés dans l'intervalle des pièces complètes à l'appui de priorités; b) la prolongation des délais accordés pour la régularisation des notifications adressées par le bureau fédéral de la propriété intellectuelle relativement à des demandes de brevets, à des dépôts de dessins ou modèles ou à des demandes d'enregistrement de marques; c) le délai pendant lequel le département fédéral de justice et police peut recevoir des déclarations de recours présentées après l'expiration des délais de recours ordinaires contre des rejets de demandes de brevets, de dépôts, de dessins ou modèles ou de demandes d'enregistrement de marques; d) le délai de grâce extraordinaire accordé pour le paiement des taxes de la deuxième année de brevet ou de l'une des années suivantes, ainsi que pour le paiement des taxes de prolongation de protection concernant des dessins ou modèles industriels. Dans le cas où toutes les taxes annuelles pour brevets, échues avant le 1<sup>er</sup> juillet 1921, ou toutes les taxes de prolongation de protection pour dessins ou modèles, échues avant le 1<sup>er</sup> août 1921, n'auraient pas été payées au bureau fédéral de la propriété intellectuelle jusqu'au 30 septembre 1921 inclusivement, les droits de protection auxquels se rapportent ces taxes expireront le jour de l'échéance de la première taxe non payée.

II. S'il existe pour un brevet un droit de priorité par suite de la prolongation du délai légal de priorité, les tierces personnes qui, durant la partie prolongée du délai, ont de bonne foi exploité industriellement l'invention, ou fait des préparatifs spéciaux pour une telle exploitation, jouissent d'un droit de possession personnelle selon les clauses de l'article 8 de la loi fédérale sur les brevets d'invention du 21 juin 1907<sup>5)</sup>.

III. En ce qui concerne les brevets enregistrés après le 30 juillet 1914, dont l'exposé d'invention a été publié plus de deux ans après le dépôt de la demande, le délai accordé pour intenter l'action en cession conformément à l'article 20, 3<sup>e</sup> al., de la loi fédérale sur les brevets d'invention du 21 juin 1907, est prolongé: a) jusqu'au 30 septembre 1921, si l'exposé d'invention a été publié jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1920 inclusivement; b) jusqu'à une année après la publication de l'exposé d'invention, si la demande de brevet a été déposée avant le 1<sup>er</sup> octobre 1920 et si la publication de l'exposé a eu lieu après cette date.

IV. La prolongation du délai légal qui a été accordée par l'arrêté du Conseil fédéral du 11 février 1916<sup>6)</sup> pour l'exécution des inventions brevetées prendra fin le 30 septembre 1922. En ce qui concerne les brevets pour lesquels le délai d'exécution légal a expiré avant l'entrée en vigueur de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 février 1916, c'est-à-dire avant le 20 février 1916, l'action en déchéance pour cause d'exécution insuffisante de l'invention brevetée ne pourra être intentée qu'après le 30 septembre 1922.

V. Les faits qui se sont produits pendant la durée de validité des arrêtés du Conseil fédéral des 23 juin 1915 et 11 février 1916, ainsi que du présent arrêté, continueront à être jugés à l'avenir suivant les dispositions de ces arrêtés.

VI. Le bureau fédéral de la propriété intellectuelle n'est pas tenu d'aviser les titulaires de droits de propriété industrielle ou de demandes tendant à l'obtention de tels droits de l'expiration des prolongations de délais mentionnées dans le présent arrêté.

<sup>1)</sup> Voir Recueil officiel, tome XXIII, page 681.

<sup>2)</sup> Voir Recueil officiel, tome XXXII, page 83.

### Société anonyme Pension Beau-Séjour à Lausanne

Conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les porteurs d'obligations, soit délégations, de l'emprunt hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang de fr. 1,100,000 du 27 avril 1911, sont convoqués en assemblée générale pour le **mercredi 29 décembre 1920**, à 2½ heures après-midi, au local de la bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport sur la situation financière de la société débitrice.
2. Désignation d'un représentant des créanciers et d'un nouveau gérant de la grosse.
3. Ajournement et consolidation des intérêts échus et à échoir jusqu'au 24 novembre 1921, et prorogation du terme de l'emprunt au 24 novembre 1926.
4. Annotation du mobilier d'hôtel au registre foncier.

La présente convocation est faite sur l'initiative commune du conseil d'administration de la débitrice et du Comptoir d'Escompte de Genève, Siège de Lausanne, Successeurs de Messieurs Morel, Chavannes & Cie., gérants de la grosse de l'emprunt.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées dès le 15 décembre par le Comptoir d'Escompte de Genève, Siège de Lausanne, sur présentation des titres ou de récépissés numériques de ceux-ci. (V 174<sup>2)</sup>)

Lausanne, le 10 décembre 1920.

Le conseil d'administration de la débitrice:

Le secrétaire: **Et. Bergier.** Le président: **Et. Chavannes.**

Pour la gérance de la grosse:

**Comptoir d'Escompte de Genève, Siège de Lausanne.**

### Société The Majestic Palace Hôtel, à Nice

Convocation d'obligataires

Les porteurs d'obligations de l'emprunt de fr. 2,500,000 5 % en second rang d'hypothèque, du 18 avril 1912, sont convoqués, conformément à l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918, en assemblée générale pour le **jeudi, 30 décembre 1920**, à 15 heures et demie, à Vevey, à l'hôtel de ville, pour délibérer et statuer sur l'objet suivant: Projet de réorganisation financière de la société, comportant l'échange de chaque obligation de fr. 500 contre une action privilégiée de fr. 600.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à partir du 15 décembre, contre dépôt des titres aux domiciles suivants: à Vevey: chez MM. Cuenod, de Gautard et Cie.; à Lausanne: au Comptoir d'Escompte de Genève et à la Société de Banque Suisse; à Genève: à la Société de Banque Suisse; à Bâle: chez MM. A. Sarasin et Cie.; à Neuchâtel: au Crédit Suisse.

(V 177<sup>3)</sup>)

Le conseil d'administration.

**SOCIÉTÉ FONCIÈRE, à Neuchâtel**

DOIT

Développement du Compte de Profits et Pertes en 1919

AVOIR

|  | Fr.    | Ct. |  | Fr.    | Ct. |
|--|--------|-----|--|--------|-----|
| Solde au 31 décembre 1918  | 7,815  | 45  | Dividende 1918 sur 30 actions et commission    | 7,518  | 75  |
| Produit des locations en 1919                                    | 17,970 | —   | Intérêts 1919 sur emprunt 4¼ % par obligations |        |     |
| Paiement des locataires pour l'eau                               | 86     | —   | fr. 94,000 et commission                       | 4,005  | —   |
| Intérêts sur compte-courant et livret d'épargne                  | 103    | 65  | Réparations et entretien                       | 1,146  | 55  |
| Intérêts 1919 sur 5 obligations 4¼ % Crédit Foncier Neuchâtelois | 237    | 50  | Assurance immobilière                          | 288    | 40  |
|  |        |     | Abonnement à l'eau                             | 749    | 20  |
|  |        |     | Impôts cantonal et communal                    | 1,290  | 10  |
|  |        |     | Gérance et divers                              | 773    | 26  |
|  |        |     | Solde disponible                               | 10,441 | 34  |
|  | 26,212 | 60  |  | 26,212 | 60  |

ACTIF

Bilan au 31 décembre 1919

PASSIF

|   | Fr.     | Ct. |                              | Fr.     | Ct. |
|---|---------|-----|------------------------------|---------|-----|
| Immeubles sociaux (Taxe cadastrale fr. 280,000.—) | 261,000 | —   | Capital social               | 150,000 | —   |
| MM. Pury & Cie, compte-courant                    | 126     | 10  | Emprunt 4¼ % par obligations | 93,000  | —   |
| Obligations 4¼ % Crédit Foncier Neuchâtelois      | 5,000   | —   | Compte de réserve statutaire | 20,000  | —   |
| Compte de réparations                             | 10,059  | 39  | Compte de bénéfices réservés | 4,057   | 50  |
| Livret d'épargne du Crédit Foncier Neuchâtelois   | 1,539   | 35  | Compte de caisse             | 246     | —   |
|   |         |     | Compte de profits et pertes  | 10,441  | 34  |
|   | 277,744 | 84  |                              | 277,744 | 84  |

(A. G. 252)

**SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE LA BOINE, A NEUCHÂTEL**

Doit

Développement du Compte de Profits et Pertes en 1919

Avoir

|   | Fr.    | Ct. |   | Fr.         | Ct.   |
|---|--------|-----|---|-------------|-------|
| Solde au 31 décembre 1918                                     | 518    | 65  | Dividende de 1918 sur 16 actions et commission            | 2,400       | 80    |
| Réserve spéciale suivant décision de l'assemblée générale     | 2,000  | —   | Intérêt 1919 sur emprunt par obligations, soit:           |             |       |
| Produit des locations en 1919                                 | 13,175 | —   | 159 coupons semestriels au 30 juin et commission          | Fr. 3187.95 |       |
| Intérêt du compte-courant et du livret de la Caisse d'épargne | 217    | 60  | 159 coupons semestriels au 31 décembre et commission      | 3187.95     | 6,375 |
|   |        |     | Intérêts débiteurs sur compte-courant au 31 décembre 1919 | 73          | 45    |
|   |        |     | Réparations, entretien, assurances, etc.                  | 3,084       | 05    |
|   |        |     | Abonnement à l'eau  | 679         | 40    |
|   |        |     | Impôts cantonal et communal                               | 429         | 40    |
|   |        |     | Gérance et divers   | 500         | 15    |
|   |        |     | Solde disponible  | 2,368       | 10    |
|   | 15,911 | 25  |   | 15,911      | 25    |

ACTIF

Bilan au 31 décembre 1919

PASSIF

|  | Fr.     | Ct. |   | Fr.     | Ct. |
|--|---------|-----|---|---------|-----|
| Immeuble social                            | 252,000 | —   | Capital-actions                             | 80,000  | —   |
| Livret de la Caisse d'épargne de Neuchâtel | 5,000   | —   | Emprunt 4 % par obligation                  | 159,000 | —   |
| Compte de Caisse                           | 570     | —   | Compte d'amortissement de l'immeuble social | 7,000   | —   |
| MM. Pury & Cie, compte-courant             | 798     | 10  | Fonds de réserve statutaire                 | 10,000  | —   |
|  |         |     | Compte de Profits et Pertes                 | 2,368   | 10  |
|  | 258,368 | 10  |   | 258,368 | 10  |

(A. G. 254)

**Société immobilière du Quai des Alpes, à Neuchâtel**

DOIT

Développement du Compte de Profits et Pertes en 1919

AVOIR

|   | Fr.    | Ct. |   | Fr.    | Ct. |
|---|--------|-----|---|--------|-----|
| Solde au 31 décembre 1918                           | 2,321  | 25  | Dividende 1918 sur 16 actions et commission         | 2,005  | —   |
| Produits des locations en 1919                      | 10,195 | 50  | Intérêts 1919 sur emprunt par obligations, soit 4 % |        |     |
| Produit de la vente d'une baignoire usagée          | 20     | —   | sur fr. 124,000.— et commission                     | 4,972  | 45  |
| Paiement des locataires pour l'eau                  | 267    | 50  | Intérêt débiteur sur compte-courant Pury & Cie      | 105    | 70  |
| Intérêts sur livret de la Caisse d'épargne          | 200    | —   | Réparations, entretien, assurances, etc.            | 1,117  | 18  |
| Dividende sur 3 actions Centrale des Charbons S. A. | 90     | —   | Abonnement à l'eau                                  | 535    | 50  |
|   |        |     | Impôts cantonal et communal                         | 569    | 60  |
|   |        |     | Gérance et divers                                   | 472    | 82  |
|   |        |     | Solde disponible                                    | 3,316  | —   |
|   | 13,094 | 25  |   | 13,094 | 25  |

ACTIF

Bilan au 31 décembre 1919

PASSIF

|   | Fr.     | Ct. |   | Fr.     | Ct. |
|---|---------|-----|---|---------|-----|
| Immeuble social (Taxe cadastrale fr. 210,000.—) | 223,500 | —   | Capital social                              | 80,000  | —   |
| Compte de chauffage                             | 2,729   | —   | Emprunt 4 % par obligations                 | 124,000 | —   |
| Livret de la Caisse d'épargne de Neuchâtel      | 5,000   | —   | Compte d'amortissement de l'immeuble social | 6,000   | —   |
| Compte de caisse créancier                      | 390     | —   | Compte de réserve statutaire                | 20,000  | —   |
| Compte de réparations                           | 4,769   | 30  | MM. Pury & Cie, compte-courant              | 4,572   | 30  |
| Actions Centrale des Charbons                   | 1,500   | —   | Compte de profits et pertes                 | 3,316   | —   |
|   | 237,888 | 30  |   | 237,888 | 30  |

(A. G. 255)

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale****Schweizerische Häute- und Lederpreise**

(Mittellung der Sektion Lederindustrie des eidg. Volkswirtschaftsdepartements.)

An den Auktionen in Zürich wurden am 13. Dezember für die Ochsen-, Kuh- und Rindhäute folgende Preise bezahlt: Ia. kurz, leicht 2.03, schwer 1.93 (7 % Zuschlag für Salzung und Unkosten inbegriffen). Der Rückgang macht gegenüber den Oktoberpreisen 50—60 Rappen oder 20—25 % aus.

Infolge der auf den Rohhäuten eingetretenen Preisrückgänge hat der Gerberverband beschlossen, die Bodenlederpreise sofort entsprechend herabzusetzen. Auf den Häuten wird der Abschlag ungefähr Fr. 1.— pro Kilogramm ausmachen.

**Deutsches Reich****Ausfuhrverbote.**

Laut einer Bekanntmachung des Reichskommissars für Aus- und Einfuhrbewilligung vom 13. Dezember 1920, die im Deutschen Reichsanzeiger vom 14. Dezember 1920 veröffentlicht ist, werden die im Ausfuhrverkehr nach der Schweiz für Papier, Pappe und Waren daraus (Abschnitt 11 des statistischen Warenverzeichnisses), sowie für Gold- und Silberschmiedearbeiten (stat. Nr. 771a und c, 776 a und b) und unechte Bijouteriewaren (stat. Nr. 884a und b, 885a bis c, 887a und b) erteilten

Ausfuhrbewilligungen bis auf weiteres ausser Kraft gesetzt. Ausgenommen sind Sendungen, die bis zum 12. Dezember einschliesslich zur Beförderung nach der Schweiz aufgegeben sind; sie sind noch auf Grund der erteilten Ausfuhrbewilligungen zur Ausfuhr zuzulassen.

**Einfuhrverbote.**

Eine Bekanntmachung des Reichswirtschaftsministers vom 10. Dezember 1920, die ebenfalls im Reichsanzeiger vom 14. Dezember 1920 erschienen ist, bestimmt, dass folgende Waren ohne Einfuhrbewilligung eingeführt werden können:

Papierspäne (Abfälle von der Papierverarbeitung); beschriebenes und bedrucktes Papier als Altpapier (Makulatur); Papier, Pappe, Papier- und Pappwaren, lediglich zum Einstampfen verwendbar (Nr. 673a des statistischen Warenverzeichnisses).

**Suisse — Prix des cuirs bruts et tannés**

(Communiqué de la Section des industries du cuir du Département fédéral de l'économie publique.)

Lors des ventes publiques, qui ont eu lieu à Zurich le 13 décembre, les cuirs de boeuf, de vache et de génisse ont atteint les prix suivants: dép. courte, légers, 1<sup>er</sup> choix 2.03, lourds, 1<sup>er</sup> choix 1.93 (y compris la majoration de 7 % pour le salage et autres frais généraux). La réduction, comparativement aux prix du mois d'octobre, est de 50 à 60 Cts., soit 20 à 25 %.

Par suite de la diminution de prix survenue sur les cuirs bruts, l'Union des propriétaires de tanneries suisses a décidé de baisser proportionnellement les prix des cuirs à semelle. Pour les moitiés, cette réduction sera d'environ fr. 1.— par kilo.

**Notices économiques sur la Grande-Bretagne**

(Communication de la Division commerciale de la Légation de Suisse à Londres.)

1. **Marques de fabrique.** Dans la Feuille officielle suisse du commerce du 15 juillet 1920, nous avions informé le public qu'une commission chargée de l'étude d'une réforme éventuelle des dispositions sur les marques de fabrique avait publié un rapport (document parlementaire 760), qu'un grand nombre de lecteurs nous a demandé.

Cette affaire continue à faire l'objet, à la Chambre des Communes, d'une série de questions posées par des députés au Gouvernement. Elles tendent toutes à savoir s'il est dans l'intention de l'Etat de proposer au Parlement une législation destinée à empêcher l'importation de marchandises étrangères non marquées. Nombreux sont les députés qui insistent contre le fait qu'une indication de provenance sur les emballages et cartons (par exemple pour les jouets allemands) ne devrait pas être considérée comme suffisante, mais que les objets contenus dans les colis devraient être marqués séparément. A la séance du 8 décembre, Sir Philipp Lloyd Greame, Secrétaire parlementaire du Board of Trade, a fait la déclaration suivante: « J'ai l'intention de suivre les recommandations du «Merchandise Marks Committee» pour le projet de loi que j'espère introduire au début de la prochaine session ».

2. **Matières colorantes.** A la séance du 6 décembre de la Chambre des Communes, le Secrétaire Parlementaire du Board of Trade a donné des chiffres intéressants sur l'importation des matières colorantes du Royaume-Uni, pendant les dix premiers mois de 1920:

Produits intermédiaires du goudron employés dans la fabrication des matières colorantes £ 636,068, matières colorantes finies dérivant de la houille

£ 5,267,076, extraits pour teinture £ 1,484,786, indigo naturel £ 93,522, total £ 7,481,452.

L'exportation totale, pendant la même période, de textiles britanniques (coton, soie, laine, jute) teints, a été de £ 317,770,896.

Des détails à ce sujet peuvent être trouvés à la page 683 du Board of Trade Journal du 9 décembre.

Tout le monde sait, ou devrait savoir, qu'un secours considérable a été apporté, pendant la guerre, par les fabriques suisses de matières colorantes aux manufactures britanniques de textiles, cuir, etc., qui dépendaient avant la guerre, en grande partie, des produits allemands. Dans sa séance du 28 février 1919, la Bradford Dyers Association avait, par l'organe de son Président, M. Milton Sheridan Sharp, exprimé l'opinion que les consommateurs britanniques de colorants devaient s'assurer de façon permanente la coopération cordiale des Suisses. M. Sharp ajoutait alors: « It is impossible to forget the enormous service, which the Swiss have rendered to us and all color users during the period of war ». (Il est impossible d'oublier l'énorme service que les Suisses ont rendu à nous tous et à tous les consommateurs de couleurs pendant la période de guerre).

Il nous a paru juste de faire connaître, par l'organe de la Feuille officielle suisse du commerce, la mentalité qui règne dans le monde des consommateurs britanniques de colorants envers les fabricants suisses.

Nous sommes heureux que, dans le même ordre d'idée, le Secrétaire Parlementaire du Board of Trade ait rendu également un hommage officiel à la Suisse par la déclaration suivante: « I am fully aware of the assistance which was rendered during the war as regards the supply of dyestuffs by Switzerland and, to a much smaller degree, by the United States and France. As regards the last two countries however, I would point out that the obligation was reciprocal, and that the British Industry was able to be of very substantial assistance to consumers in those countries whilst, as regards Switzerland, the industry was largely maintained by supplies of materials from this country ». (Je suis parfaitement conscient de l'assistance fournie pendant la guerre, relativement à notre approvisionnement en matières colorantes, par la Suisse et, à un degré beaucoup plus faible, par les Etats-Unis et la France. Quant à ces deux derniers pays, je tiens à ajouter que l'obligation était réciproque et que l'industrie britannique a été en mesure de rendre des services très appréciables aux consommateurs français et américains, tandis que, en ce qui concerne la Suisse, l'industrie (britannique) a été largement maintenue par des approvisionnements de matières (colorantes) de ce pays).

La deuxième lecture du projet de loi sur la réglementation de l'importation des matières colorantes a eu lieu à la séance du 8 décembre et les débats ont été très approfondis, et comprennent 45 colonnes du texte sténographique officiel. Nous enverrons volontiers aux intéressés, moyennant fr. 3, en timbres-poste suisses, le texte de toutes les délibérations.

De la discussion, on peut tirer la conclusion que l'opposition des libéraux ne saurait empêcher le Gouvernement de disposer d'une majorité importante pour obtenir prochainement le vote de la loi. M. M. Asquith, ancien Premier ministre, a voté pour la deuxième lecture à condition qu'il soit bien entendu que le projet de loi ne soit pas considéré comme impliquant un principe de protectionnisme.

Une proposition de rejet du Bill fut repoussée par 277 contre 72. Le Bill a été envoyé à un comité permanent, qui fera ensuite rapport à la Chambre, en vue du troisième débat. Nous croyons savoir que le Gouvernement désirerait que le Bill devint loi avant la fin de l'année.

Annoucen - Regio:  
PUBLICITAS A. G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

Wer über sämtliche Kurse der an der Zürcher Börse gehandelten

**Aktien und Obligationen**

rasch und zuverlässig orientiert sein will,  
abonniere das täglich erscheinende

**Kursblatt der Zürcher Effektenbörse**

beim Verlag Art. Institut Orell Füssli, Zürich. Probenummer kostenlos.

**Chemins de fer fédéraux**

**Remboursement d'obligations de l'emprunt 3% Jougne-Eclépens**

Suivant plan d'amortissement, les 126 obligations suivantes de fr. 500 de l'emprunt 3% Jougne-Eclépens, qui sont sorties au tirage, seront remboursées le 15 avril 1921: 4188.

à notre caisse principale à Berne, à nos caisses d'arrondissement à Lausanne, Bâle, Zurich, St-Gall et Lucerne, ainsi qu'aux caisses des principales banques suisses.

|    |      |      |      |      |       |       |       |       |
|----|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|
| N° | 32   | 2885 | 4549 | 7041 | 9094  | 11319 | 13706 | 15326 |
|    | 407  | 2939 | 4752 | 7102 | 9113  | 11450 | 13739 | 15340 |
|    | 455  | 3119 | 4946 | 7120 | 9170  | 11651 | 13809 | 15475 |
|    | 497  | 3261 | 5082 | 7129 | 9251  | 11745 | 13905 | 15487 |
|    | 757  | 3296 | 5193 | 7136 | 9461  | 12174 | 13907 | 15580 |
|    | 971  | 3355 | 5259 | 7387 | 9507  | 12241 | 14008 | 15627 |
|    | 1361 | 3461 | 5488 | 7528 | 9564  | 12294 | 14098 | 15697 |
|    | 1604 | 3572 | 5589 | 7627 | 9632  | 12416 | 14202 | 15814 |
|    | 1614 | 3669 | 5642 | 7837 | 9903  | 12440 | 14239 | 15854 |
|    | 1643 | 3766 | 5690 | 8209 | 9955  | 12869 | 14393 | 15911 |
|    | 1755 | 3807 | 5700 | 8274 | 10271 | 12900 | 14607 | 16163 |
|    | 2204 | 3845 | 5725 | 8591 | 10338 | 12954 | 14621 | 16174 |
|    | 2229 | 4034 | 5959 | 8592 | 10402 | 12980 | 14830 | 16198 |
|    | 2645 | 4067 | 6225 | 8700 | 11212 | 13056 | 15177 | 16399 |
|    | 2733 | 4316 | 6877 | 8774 | 11246 | 13128 | 15195 |       |
|    | 2734 | 4354 | 6878 | 8855 | 11275 | 13619 | 15291 |       |

Ces titres cesseront de porter intérêt le 15 avril 1921.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Remboursables le 15 avril 1914: N° 6918.  
Remboursables le 15 avril 1919: N° 2740, 6611 et 12426.  
Remboursables le 15 avril 1920: N° 1113, 10926, 14611, 14746 et 15333.

Berne, le 7 décembre 1920. **Direction générale des CFF.**

**Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G.**

Bahnhofstrasse 44 **Zürich** Telephone Seilau 45.95

Schützengasse 9 **ST. GALLEN** Telephone 35.89

Beratung in Steuerangelegenheiten und Vertretung vor allen Steuerbehörden :: Buchhaltungs- und Bureauorganisationen :: Neueinführung von Buchhaltungen :: Abschlussarbeiten :: Revisionen :: Liquidationen :: Gründungen :: Kommerzielle Expertisen :: Sekretariate. 3977

**Toggenburger Gaswerk A. G. in Wattwil**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 27. Dezember 1920, nachmittags 3 Uhr im Gasthof zum „Jakobshof“ in Wattwil

**TAGESORDNUNG:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz auf 30. September 1920.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes, sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.

Der Bericht der Verwaltung und der Revision, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, welche den Aktionären gedruckt zugesandt werden, sind vom 13. Dezember 1920 an bei Herrn M. Tschudi-Grob in Wattwil zur Einsicht bereit.

Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Angabe der Nummern der Aktien, wenn nötig gegen Vorweisung der Aktien vom 17. Dezember 1920 an bezogen werden bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Lichtensteig, bei Herrn M. Tschudi-Grob, Ennetbrücke in Wattwil und bei der Spar- und Leihkasse in Kappel. 4138 (5347 G)

Wattwil, den 6. Dezember 1920.

**Der Verwaltungsrat.**



MULTIPLICATION  
ADDITION  
SOUSTRACTION  
DIVISION

4  
Machines  
en  
une seule

**MONROE**  
Machine à additionner & à calculer  
Agence générale pour la Suisse  
**W. EGLI-KAESER-BERNE**  
TÉLÉPHONE 1235 SCHAUPLATZGASSE 23

Demandez démonstration gratuite.  
Représentants à Bâle, Genève,  
Lausanne, St. Gall, Zurich. 3188

Bei Bedarf an **Durchschreib- Büchern**  
Verlangen Sie Angebot bei  
**Gebrüder Scholl, Zürich**  
4189 (P588 Z)

**Hypothekbank in Winterthur**  
mit Filiale in Zürich  
Aktienkapital und Reserven Fr. 17,500 000

Gegen **Bareinzahlung** und in **Konversion**  
von gekündeten oder kündbaren Titeln geben wir bis auf  
weiteres aus:

**5 1/2 % Obligationen**  
3 1/2 — 5 1/2 Jahre fest, nachher halbjährlich kündbar.  
Bei Konversionen tritt der erhöhte Zins schon mit dem  
Tage der Umwandlung in Kraft. (3180 Z) 1905!

Die Direktion.

**Internationale Transporte** Gebrüder Weiss  
Bregenz  
Buchs, St. Margrethen, Romanshorn, Wien  
Bludenz, Feldkirch, Dornbirn, Lindau  
20 Fachgemässe Verzollungen 88 G  
Feste Transportübernahmen nach allen Richtungen

Erster Angestellter, Schweizer, 32-jährig, ledig, mit um-  
fassenden Kenntnissen sämtlicher Zweige des Bankfaches,  
speziell der modernen Buchhaltungs-Organisation, ener-  
gischer, initiativer, anpassungsfähiger Arbeiter

**sucht Stelle als  
Buchhaltungs-(Sohn) Chef  
Revisor od. dergleichen**

Ja. Zeugnisse und Referenzen. — Offerten unter Chiffre  
ZN 5'28 befördert Rudolf Moser, Zürich. 4900 (4707 Z)

**Prämien-Obligationen-Anleihen v. 1899**  
für das **Berner Stadtheater**  
XXII. Prämien-Ziehung  
vom 10. Dezember 1920

In der Serienziehung vom 10. November abhin und  
in der heutigen Prämien-Ziehung sind folgende Serien,  
Nummern und Prämien herausgelost worden: 4195

| Serie | Nr. | Nr. | Nr. | Nr. | Nr. | Nr.  | Nr. | Nr. | Nr. |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|
| 81    | 12  | 12  | 10  | 10  | 10  | 12   | 10  | 12  | 13  |
| 217   | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 12  | 10  | 10  |
| 316   | 10  | 10  | 10  | 10  | 25  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 356   | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 462   | 10  | 12  | 10  | 25  | 10  | 25   | 10  | 10  | 10  |
| 586   | 12  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 12  | 10  | 12  |
| 625   | 10  | 10  | 10  | 12  | 10  | 10   | 10  | 25  | 12  |
| 1100  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 25  | 12  | 10  |
| 1180  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 1269  | 12  | 10  | 10  | 25  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 1369  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 1438  | 10  | 10  | 10  | 10  | 25  | 12   | 10  | 12  | 12  |
| 1481  | 10  | 10  | 10  | 10  | 25  | 12   | 10  | 10  | 25  |
| 1491  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 600 | 10  |
| 1644  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 1780  | 10  | 10  | 12  | 12  | 12  | 25   | 10  | 10  | 12  |
| 1814  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 1969  | 10  | 10  | 12  | 12  | 12  | 10   | 10  | 10  | 12  |
| 2121  | 10  | 12  | 10  | 12  | 10  | 10   | 12  | 10  | 25  |
| 2315  | 10  | 25  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 12  | 12  |
| 2598  | 10  | 10  | 10  | 12  | 10  | 10   | 10  | 10  | 12  |
| 2544  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 13  |
| 2774  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 12  |
| 2781  | 10  | 10  | 10  | 12  | 10  | 10   | 10  | 12  | 10  |
| 2825  | 10  | 10  | 10  | 10  | 12  | 10   | 10  | 10  | 25  |
| 2958  | 10  | 10  | 10  | 100 | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 3222  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 12  | 10  | 12  |
| 3385  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 3496  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 3498  | 10  | 10  | 10  | 12  | 12  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 3621  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 12  |
| 3667  | 10  | 25  | 10  | 12  | 10  | 12   | 10  | 10  | 12  |
| 3700  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 25  | 10  | 10  |
| 3804  | 10  | 12  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 4293  | 10  | 10  | 25  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 4475  | 10  | 10  | 12  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 4561  | 10  | 10  | 10  | 10  | 12  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 4807  | 12  | 10  | 12  | 10  | 12  | 10   | 12  | 10  | 12  |
| 4809  | 10  | 12  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 12  |
| 4921  | 10  | 10  | 12  | 13  | 10  | 25   | 10  | 12  | 12  |
| 5069  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 5158  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 12  | 10  | 12  |
| 5233  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 5251  | 10  | 12  | 10  | 25  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 5305  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 12  |
| 5540  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 5554  | 10  | 10  | 10  | 10  | 13  | 10   | 10  | 10  | 10  |
| 5659  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10  | 10   | 10  | 10  | 12  |
| 5669  | 10  | 10  | 10  | 10  | 12  | 3000 | 10  | 10  | 10  |
| 5885  | 100 | 10  | 10  | 12  | 10  | 10   | 10  | 10  | 12  |

Diese 500 Prämien-Obligationen sind vom 10. Januar  
1921 an gegen Rückgabe der Titel an der Stadtkasse in  
Bern spesenfrei zahlbar und verziehen am 10. Januar 1931.

**Società per la Ferrovia Biasca-Acquarossa (Olivone)**

**AVVISO DI CONVOCAZIONE**

Gli azionisti sono convocati in assemblea generale ordinaria per venerdì 24 corrente, alle ore 15 1/2, a Malvaglia Rongio, all'Albergo Sagliini, col seguente ordine del giorno:

- 1° Approvazione conti esercizio 1919.
- 2° Nomina del consiglio di amministrazione.
- 3° Nomina dell'ufficio di revisione.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, nonché i rapporti relativi, sono ostensibili, presso l'ufficio di direzione della Ferrovia in Biasca, a partire da domani 15 corrente.

Per poter prendere parte alle deliberazioni dell'assemblea, i Signori azionisti dovranno produrre, alla sottoscritta presidenza, un certificato di avvenuto deposito delle rispettive azioni, presso una Banca del cantone o presso la direzione della Ferrovia, certificato che darà diritto al viaggio gratuito per poter presenziare all'assemblea.

Biasca, li 14 dicembre 1920.

La presidenza del consiglio di amministrazione.

**Société de Tannerie Olten**  
**Gerberei Olten A. G.**

**Emprunt 4 1/2 % de 1904**

Les 25 obligations portant les numéros ci-dessous sont sorties au tirage au sort du 14 décembre 1920 pour être remboursées, à raison de fr. 1010 par titre de fr. 1000, le 1er avril 1921. A partir de cette date, elles cesseront de porter intérêt.

| Numéros sortis: |     |     |     |     |     |     |     |     |  |
|-----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
| 26              | 69  | 34  | 87  | 93  | 109 | 124 | 141 | 142 |  |
| 143             | 151 | 155 | 177 | 198 | 205 | 212 | 224 | 231 |  |
| 257             | 312 | 315 | 320 | 362 | 369 | 391 |     |     |  |

Ces obligations seront payées sans frais aux caisses du Crédit Suisse à Bern et de l'Union de Banques Suisses à Aarau et à Lausanne.  
(12115 Y) 4197.

Berne, le 16 décembre 1920.

Le conseil d'administration.

**Immobilien-Verwaltungs-A.-G.**  
**BASEL**

**Nachtrag zur Tagesordnung**  
der ordentlichen Generalversammlung  
vom 22. Dezember 1920:

5. Neuwahl des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren.

BASEL, den 15. Dezember 1920.

Namens des Verwaltungsrates:  
**Dr. Peter Schmid.**

(7455 Q) 4202.

**Handels- und Rechts-  
Auskünfte**  
Renseignements commerciaux  
et juridiques

Aarau: **Stirnmann & Sandmeyer, Adv.**, Notar u. Ink.  
Basel: **Dr. Kern, Dr. Iselin, Dr. Christ, Advokaten u. Not.**, Aeschenvorstadt 38  
— **Dr. Sulzer, Dr. Wieland, Dr. Burkhardt, Dr. Zahn, Adv. u. Not.**, Elisabethenstr. 30.  
Bern: **F. R. Moser, Adv. u. Ink. u. E. Werthmüller, Ink.**  
Lausanne: **Ed. Dirlet, avoc.**  
Luzern: **Dr. R. Gräter, Adv.** — **Ineichen & Rey, Rechtsso.**  
Solothurn: **G. Jecker, Adv. Not., Verwaltungen, Ink.**  
St. Gallen: **E. Forster, Rtsb.** — **Dr. Otto Forrer, Adv.**  
— **Otto Baumann, Inkassob.**  
Wstadt: **Dr. E. Huber, Adv.**  
Winterthur: **Dr. W. Witzig, Zug: Aloys Holz, Rechtsb.**  
Zürich: **Dr. Herzog, Adv.** — **Dr. Louis Kunz, Adv.** — **Dr. Otto Wyss, Advokat.**

In Geuf zu verkaufen  
**Tilbury-Coupé**  
**Victoria-Coupé**  
Caoutchouc-Räder  
2 schwarze u. 1 gelbes  
Geschirr  
Verschiedene Zubehör

**Herren- und Damensattel**  
Offerten unter Chiffre  
O 12103 Y an Publicitas  
A.-G., Bern. 41941

**Serviettes en Papier**  
(Papierservietten)  
Demandez offre à  
**Goetschel & Co**  
La Chaux-de-Fonds

**DESSOUS DE CHOPES**  
(Bieruntersetzer)  
Demandez offre à  
**Goetschel & Co**  
La Chaux-de-Fonds

**Automat-Buchhaltung**  
richtet ein **H. Frisch**,  
Bücherexperte, Zürich E.  
Weinbergstrasse Nr. 57

**Faiseur d'estampes**  
de 1<sup>re</sup> force, cherche place  
pour de suite ou époque à  
convenir. Travail à forfait,  
si on le désire certifiants à  
disposition Adresser offres  
s. P.15740 C à Publicitas S.A.  
La Chaux-de-Fonds. 41841

**Ausstandsverzeichnis**  
Früher herausgeloste, noch nicht verjährt und durch  
die Stadtkasse Bern rückzahlbare Obligationen:

| Serie | 96   | 115  | 126  | 134  | 135  | 168  | 183  | 220  |
|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 288   | 400  | 406  | 407  | 470  | 510  | 526  | 583  | 611  |
| 674   | 722  | 753  | 843  | 862  | 863  | 902  | 921  | 944  |
| 960   | 997  | 1066 | 1157 | 1303 | 1309 | 1358 | 1361 | 1412 |
| 1525  | 1565 | 1576 | 1582 | 1719 | 1730 | 2032 | 2046 | 2051 |
| 2199  | 2232 | 2251 | 2261 | 2270 | 2308 | 2340 | 2342 | 2361 |
| 2429  | 2467 | 2474 | 2535 | 2582 | 2601 | 2602 | 2610 | 2617 |
| 2709  | 2740 | 2751 | 2773 | 2778 | 2798 | 2799 | 2805 | 2823 |
| 2891  | 2929 | 2948 | 2977 | 3003 | 3048 | 3064 | 3080 | 3101 |
| 3121  | 3147 | 3197 | 3205 | 3220 | 3243 | 3299 | 3332 | 3348 |
| 3415  | 3421 | 3470 | 3580 | 3593 | 3640 | 3660 | 3756 | 3798 |
| 3842  | 3862 | 3931 | 3949 | 3987 | 4005 | 4023 | 4034 | 4036 |
| 4119  | 4144 | 4151 | 4165 | 4169 | 4223 | 4235 | 4256 | 4257 |
| 4311  | 4313 | 4321 | 4329 | 4336 | 4378 | 4414 | 4436 | 4439 |
| 4521  | 4526 | 4527 | 4553 | 4567 | 4602 | 4618 | 4623 | 4634 |
| 4721  | 4726 | 4755 | 4763 | 4770 | 4774 | 4797 | 4915 | 4934 |
| 5010  | 5084 | 5146 | 5167 | 5184 | 5252 | 5259 | 5264 | 5269 |
| 5335  | 5344 | 5388 | 5371 | 5380 | 5392 | 5394 | 5439 | 5441 |
| 5561  | 5577 | 5591 | 5604 | 5612 | 5616 | 5618 | 5646 | 5662 |
| 5737  | 5739 | 5769 | 5817 | 5839 | 5916 | 6000 |      |      |

**Verjäherte Obligationen:**

| Serie | 54   | 123  | 136  | 310  | 370  | 530  | 553  | 569  |
|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 595   | 805  | 900  | 945  | 1296 | 1471 | 1536 | 1753 | 2347 |
| 2475  | 2483 | 2748 | 2757 | 2908 | 2922 | 2978 | 3004 | 3148 |
| 3256  | 3511 | 3538 | 3575 | 3810 | 4206 | 4421 | 4427 | 4571 |
| 4638  | 4695 | 5083 | 5207 | 5393 | 5566 | 5611 | 5849 | 5923 |

BERN, den 10. Dezember 1920.  
Der städt. Finanzdirektor: **Guggisberg.**